

125637

SCHAEFFLER

Bolla di consegna  
Delivery note

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO BA		2 Note destinatario / Receiving Notes		3 Nr. bolla/ Delivery Note No.  37758628	
Cod.fornitore/ Supplier-No. <b>91001509</b>		VAT reg.no.: <b>IT04886850728</b>		4 Data spedizione/ Shipping Date  18.06.2019	
6 Porto / Freight		7 Consegna / Delivery		Fattura/invoice	
Franco/ Free		Assegnato/ Not Free		8 Nr./No.	
Ferrovia/ Rail		Corriere/ Carrier		9 Data/Data	
Incoterms		DAP Modugno			
		Porto/ Freight		Altra vettura / Other Vehicle	
		Espresso/ Express		Veicolo propria/ Own Vehicle Posta	

11 Ordine d'acquisto n./Order No. <b>550003885501</b>	10 Vs.rif. / Your Reference <b>413</b>	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department <b>PJSFAH-PLL5 Fruzsina Sipos</b>	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No. <b>24466</b>	16 Nr. d'ordine/ Order No. <b>198921</b>
--	--	--	---	---------	--	--

19 Tipo spedizione/ Shipping Code <b>SELF-COLLECTOR / Autocarro/ P.to assegnato</b>	20 Franco/ Free	<b>X</b>	23/24 Lordo/ Gross <b>978,4 kg</b>
21 Imballo/ Packing <b>64 x KLT 4314, 4 x 0000SON</b>	Assegnato/ Not Free		Netto/Net <b>819,6 kg</b>
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address	22 Rit.spedizione/ Shipping Mark	26 Luogo di scarico Receiving Location <b>14248</b>	

27 Pos.	28 Cod art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty/Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
---------	--	---	---------------------------	--------------------------------	--

10 9000112873 F-604633.RTR1-H84#S 3.840  
Cuscinetto a rulli conici

083465731-4350-10  
Carico / Batch Carico / Batch Quantità carico / Quantity  
550003885501 0034336466 3.840 PZ

*100 233910  
500 P44251*

**KUEHNE + NAGEL S.r.l.**  
ACCESSIONE MERCE

Quantità dichiarata: *3060*  
Quantità effettiva: *3060*  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: *4*  
Conformità alle schede d'imballo:     
Data controllo: *200610*  
Firma: *[Signature]*

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	919297	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat. No. 083465731-4350-10 Quantity: 960 PZ	
2	919298	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat. No. 083465731-4350-10 Quantity: 960 PZ	
3	919299	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat. No. 083465731-4350-10 Quantity: 960 PZ	
4	919300	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat. No. 083465731-4350-10 Quantity: 960 PZ	

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna**

**Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 37758628

Datum/Date: 18.06.2019

Gestione beni in prestito

64 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

4 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1-15 und 21, 22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)... <b>FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT</b> <b>UNGARN</b> <b>4031 DEBRECEN</b> <b>HATÁR ÚT 1/D.</b>		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNEMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>Példány: 4/6</b> <b>N° 2019/31841</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassgüterverkehr (CMR)													
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)... <b>Magna PT S.p.A.</b> <b>ITALY</b> <b>I-70026 Modugno BA</b> <b>V Dei Ciclamini 4</b>		<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)... <b>OPTIMUS 92 KFT</b> <b>4028 Debrecen</b> <b>Nagy Pál u. 8.</b>													
<b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)... helység / place / Ort <b>MODUGNO BA</b> ország / country / Land <b>IT Italy</b>		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)...													
<b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)... helység / place / Ort <b>DEBRECEN</b> ország / country / Land <b>HU Magyarország</b> időpont / date / Datum <b>2019-06-18</b>		<b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...													
<b>5</b> Mellékelt okmányok Annexed documents... szállítólevél: 37758628															
<b>6</b>	Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	<b>7</b>	Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	<b>8</b>	Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	<b>9</b>	Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	<b>10</b>	Statistikai szám Statistical number Statistiknummer	<b>11</b>	Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	<b>12</b>	Térfogat Volume Umfang		
	3840 pc		4	colli	Kúpgörgöcs csapágy		F-604633.RTR1-H84#S	84822000		1 000					
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe										ADR		sum: 1 000			
<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <b>FAG Mo Ip Kft. sajtózárral nélkül.</b>								<b>19</b> Fizetendő To be paid by...		Feladó Sender...		Pénznem Currency...		Átvevő Consignee...	
<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				<b>15</b> Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei										<b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen	
<b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in <b>Debrecen</b> 2019-06-18 am 20 on								<b>24</b> Veszáró átvétele Goods received: Gut empfangen: Kelet: 2020 Modugno (BA) Date on ..... 20..... Datum am <b>20 GIU 2019</b>							
<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Siegel des Absenders <b>Szalai Bálint</b>								<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Siegel des Fuhrmanns <b>OPTIMUS 92 KFT.</b> Debrecen, Helység: G u. 8. Cégjegyzékszám: 01841 Adószám: 15-020184-00-00							
<b>25</b> Jármű Vehicle...		Rendszám Registration numb...		Raksúly Useful load...											
		PFY-804													

Veszélyes árukat az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the first line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe